



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 9 febbraio 2011 (10.02)
(OR. en)**

6050/11

**Fascicolo interistituzionale:
2010/0371 (NLE)**

**AVIATION 16
RELEX 107
GOLFE 4**

NOTA PUNTO "I/A"

del: Segretariato generale del Consiglio

al: COREPER/Consiglio

n. prop. Com: 5222/11 AVIATION 2 RELEX 17 GOLFE 1

Oggetto: Proposta di decisione del Consiglio concernente la firma dell'accordo su alcuni aspetti relativi ai servizi aerei tra l'Unione europea e il Regno dell'Arabia Saudita
– Adozione

1. L'accordo in oggetto è il risultato dei negoziati condotti dalla Commissione nell'ambito del cosiddetto "mandato orizzontale" (conferitole dal Consiglio nel giugno 2003), conformemente al quale la Commissione può negoziare con qualsiasi paese terzo per rendere conformi al diritto dell'Unione gli accordi bilaterali vigenti tra gli Stati membri e il paese terzo in questione nel settore dei trasporti aerei. L'accordo è stato siglato a Bruxelles il 29 giugno 2010.
2. La Commissione ha presentato la proposta in oggetto al Consiglio del 7 gennaio 2011. Il testo della proposta è stato esaminato dal Gruppo "Trasporti aerei" ed è stato messo a punto dal servizio dei giuristi-linguisti¹.

¹ 5733/11.

3. A seguito dell'esame del suddetto testo, il COREPER potrebbe invitare il Consiglio:
- ad adottare il testo modificato in modo da consentire la firma dell'accordo;
 - a prendere atto della dichiarazione comune del Consiglio e della Commissione riportata nell'allegato della presente nota.

Dichiarazione comune del Consiglio e della Commissione

"È preferibile, tra l'altro per ragioni pragmatiche, che solo la Comunità concluda con il Regno dell'Arabia Saudita l'accordo su alcuni aspetti relativi ai servizi aerei. Le stesse considerazioni si applicano ad accordi analoghi purché siano conclusi conformemente al mandato relativo alla sostituzione di alcune disposizioni degli accordi bilaterali in vigore, adottato mediante la decisione del Consiglio del 5 giugno 2003, e nei limiti di tale mandato.

Tale decisione non costituisce un precedente riguardo all'esercizio delle competenze rispettive della Comunità e dei suoi Stati membri in relazione ad accordi diversi da quelli sopra menzionati, tra cui, ad esempio, gli accordi del tipo previsto dalla decisione del Consiglio del 5 giugno 2003 che autorizza la Commissione ad avviare negoziati con gli Stati Uniti nel settore dei trasporti aerei, che devono essere conclusi come accordi misti.

Essa non istituisce nuove competenze comunitarie per quanto riguarda gli accordi esterni sui servizi aerei e lascia impregiudicata la ripartizione delle competenze tra la Comunità e gli Stati membri."
